

kétszer:
szerdán és szombaton.
Szerkesztőség és
kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely
(Vármegyeház II. udvar)

ZEMPLÉN

Előfizetési ár:
Negyedévre 2 pengő.
Hirdetések:
négyzet cm.-ként
Nyílt-tér:
soronként 20 fillér

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

Dr. Görgey István egységes párti hivatalos jelölt nyílt levele a sátoraljaujhelyi választó kerület közönségéhez

Tisztelt Választó Közönség!

A Kormányzó Ur Ófömméltósága az országgyűlést feloszlatta és elrendelte az új képviselőválasztásokat.

Ezzel az én mandátumom — melyet a város polgárságának bizalmából már két cikluson át, 10 év óta viseltem — szintén lejárt. Nyugodt lelkiismerettel és emelt fővel állok újból szeretett választó közönségem elé, hogy kikérjem az ő támogatásukat a közelgő választásokra, mert úgy érzem, hogy képviselőségem ideje alatt minden lehető elkövettem ennek a szerencsétlen sorsra jutott városnak a felsegítése érdekében és úgy a kerület összességének, mint egyes polgárainak igyekeztem szerény tehetségemhez képest segítségére lenni. Én a képviselőiséget nem méltóságnak és dísznek, hanem felelőségteljes nehéz és fáradtságos foglalkozásnak tekintem, mely azonban a válságos időkben hatványozott sulyal kötelezi azokat, akik a választó polgárság bizalmából ebbe a pozícióba jutnak, hogy minden tudásukat, munkabírásukat és energiájukat kerületüknek és a köznek szenteljék.

Az ujhelyi kerület polgárságának alkalma volt engem megismerni.

Programmom: Tovább dolgozni azokért, akik bizalmukkal megajándékoztak, az országos politikában pedig továbbra is híve vagyok gróf Bethlen Istvánnak.

Arra kérem szeretett választóimat, adják meg nekem a lehetőséget arra, hogy a sátoraljaujhelyi kerület és az ország érdekében továbbra is dolgozhassak és a választáskor egységesen támogassanak, mert az én munkakészségemet is az fogja a legjobban meghatározni, ha látni fogom — mert úgy érzem —, hogy az egész kerület közvéleménye egységesen áll a hátam mögött.

Hazafias üdvözléssel:

Dr. Görgey István

az Egységes Párt hivatalos jelöltje.

Választás előtt

Magyarország kormányzója a képviselőház mai ülésében kihirdetett kéziratával elrendelte az országgyűlés képviselőházának feloszlását.

A feloszlátás s az ezzel kapcsolatos választási rendelkezések folytán még ebben a hónapban a választási urnákhoz járul a nemzet.

A választási aktust megelőző eddig inkább csak szórványos agitáció így csonkavármegyénkben is teljes erővel megindul, az eddigi jelek szerint előreláthatólag olyan mederben, amelyet vármegyénk választó közönségének józansága és komoly hazafisága szorít korlátok közé.

Egyetlen választásnál sem

állott a nemzet s egyben vármegyénk közönsége sorsdöntőbb és komolyabb elhatározás előtt mint most.

Tagadhatatlan, hogy vármegyénkben is vannak parciális érdekek, itt is, mint szerte az országban, de túlzás nélkül mondhatjuk, mint mindenütt az egész világon, küzködnek a társadalmi rétegek és foglalkozási osztályok a megélhetés szorító problémáival s alig van ma kivétel, akit a korszakos gazdasági válság gondjai, nehézségei a legközelebből ne érintenének.

Kétségtelen, hogy az egyéni érvényesülésre törekvés, az ilyenkor hálás talajra találó demagóg kortézia ezeknek a szomorú tüneteknek kielezésével, untalan hangoztatásával, választási jelszavakká tételével fog a befolyásolhatók és megszédíthetők — remélhetőleg szűk körében — operálni. Amde az is kétségtelen, hogy ez csak az elenyésző kisebbségnél fog hálás talajra találni s a vármegye választókerületi közönségének óriási többsége kellő értékére fogja leszállítani azokat a próbálkozásokat, melyeknek egyedüli célja a zavarosban halászás és a messzebb néző közérdekű szempontoktól távol álló egyéni célokra való törekvés.

Nem hihetjük — biztosak vagyunk abban — hogy vármegyénk hazafias, a jobb jövő lehetőségeit tiszta fejjel mérlegelő választó közönsége azon képviselőjelöltek mellett fog állást foglalni s szavazataival azokat fogja mandátumhoz juttatni, akik a józan realpolitika programjával kéri a bizalmat, akik nem jelszavakkal s nagyhangú üres ígéretekkel, hanem a megcsonkított és kifosztott ország megvalósítható, égető problémáinak konkrétumaival vállalták a jelöltséget.

Azokat kell a választó közönségnek ez alkalommal is a parlamentbe beküldeni, akik odaadással és feltétlen bizalommal ragaszkodnak gróf Bethlen Istvánnak, a kipróbált vezérnek politikájához, annak célkitűzéseire, aki a felekezeti megértés, a mérséklet s a társadalmi szolidaritás programjával vette kezébe tíz évvel ezelőtt az ország kormányát, aki tiszteletet, elismerést és rokonszenvet vivott ki a nemzetek és államférfiak között a csonka hazának.

Zemplén hivatalos jelöltjei eddigi működésükkel is bizonyosságot tettek, hogy úgy az országos, mint a kerületi érdekeknek méltó és hivatott képviselői voltak, ami azt jelenti, hogy eddigi magatartásukkal, parlamenti szereplésükkel kiérdemelték, hogy a választó közönség — mint a múltban — bizalmával ezuttal is őket tüntesse ki.

Zemplénben is megindult a választási küzdelem

A parlament feloszlátása folytán vármegyénk választó kerületeiben is teljes erővel megindult a választási küzdelem.

Az eddigi jelek szerint — kivéve talán a tokaji kerületet, ahol olykor az önjelöltek egész serege szokott próbálkozni — minden más kerületben már kialakult a helyzet.

A sátoraljaujhelyi választó kerületben, a kerületet eddig már két cikluson keresztül képviselő dr. Görgey István az egységes párt hivatalos jelöltje.

Hir szerint fellép vele szemben dr. Dubay István sátoraljaujhelyi ügyvéd pártonkívüli programmal. Emlégettek, hogy báró Madarassy Beck Gyula is jelöltséget vállalt. Fellépését azonban inkább csak azok lanszírozták, akik nem szeretnék, ha az egységes párt jelöltje egyhangú választás útján nyerné el a kerület mandátumát. Csaknem biztos értesülésünk, hogy báró Madarassy Beck Gyula nem vállal itt jelöltséget s így Görgeynek

egyhangú választásra van kilátása, miután dr. Dubay István rövidesen be fogja látni, hogy inkább csak demonstratív jellegűnek tekinthető fellépése még a demonstráció sikerével sem biztatja.

Dr. Görgey István hivatalos jelöltsége, mely percre sem volt kétséges, abban a sokféle irányuló parlamenti tevékenységben is találja magyarozatát, melynek ő — több tárca előadója levén — egyik legfontosabb tényezője, mint gróf Bethlen István s az egységes párt bizalmának letéteményese. Nemcsak sokat szenvedett határszéli városunk érdekeinek fáradhatatlan támogatója, mint a határvárosok képviselői bizottságának életrehívója, hanem szíven viseli az egész Tokajhegyalja sorsát, melynek érdekében legutóbb is öt hetet töltött Lengyelországban s fejtett ki olyan munkát és agitációt a Hegyaljáért, amely bizton megtermi gyümölcseit.

A királyhalmeci választó kerületben báró Láng Boldizsár az

Egyes szám ára 10 fillér.

egységes párt hivatalos jelöltje, aki két és fél évvel ezelőtti időközi választáson nyerte el a kerület mandátumát. *Bárá Láng Boldizsár* képviselőségének ideje alatt a legnagyobb népszerűsége tett szert a Bodrogközön. Igazi mintaképe a kötelességtudó, minden igazságos, méltányos kérést a legnagyobb odaadással támogató képviselőnek. Egyik legmegbecsültebb, legtiszteltebb tagja volt a most feloszlott parlamentnek. Személyi kvalitásai ezenkívül a nyugalomnak és a biztonságnak azt az érzetét kölcsönözték eddig is a Bodrogköznek, hogy az ő személyén át a gondokból és bajokból kivetelő út nyitva áll előtte s jobb jövőjét az ő személyén keresztül alapozhatja meg.

Vele szemben a kerületben a már több ízben sikertelenül próbálkozott *dr. Wagner Károly* veszi föl a reménytelen küzdelmet. Egész biztosan hiábavalóan pazarolja ezuttal is energiáját, mert a Bodrogköz népe meggyőződött arról, hogy *bárá Láng Boldizsár* nem az üres ígéretek, hanem a pozitív tettek embere, aki az országos viszonylatban is számottevő tekintélyes tényezője az országos közéletnek.

Legujabb s jó forrásból nyert értesülésünk szerint *Wagner Károly* máris belátta, hogy a Bodrogközön nincs talaja s más kerületben orientálódik.

A sárospataki kerületnek *dr. Besseney Zénó* a hivatalos jelöltje, akinek eddig nincs s értesülésünk szerint nem is lesz számottevő ellenjelöltje. Azok a kötelek, melyek *Besseney Zénót* vármegyénkhez és választókerületéhez fűzik, oly szorosak, egyénisége annyira közkedvelt és rokonszenves, parlamenti és közéleti működése olyan értékelést és megbecsülést biztosítanak számára, hogy választó közönségének bizalmát semmiféle esetleges alkalmi önjelölés nem veheti el tőle.

A tokaji kerületnek nincs hivatalos jelöltje. *Lázár Miklós* eddigi képviselő most még magában áll. Emlegetnek ugyan több jelöltet is, de ezek még csak tapogatóznak s az eshetőségeket és hangulatot mérlegelik, no meg a befektetést, amire a kerületben az alkotmányos költségek tekintetében szükség van, anélkül esetleg, hogy meghozná sóvárgott ellenértékét.

A megyaszói kerületnek *bárá Prónay György* földmivelségi államtitkár a hivatalos jelöltje, akinek megválasztása ugyancsak bizonyosra vehető. Vármegyénk nyomasztó gazdasági helyzetére s a Tokaj-hegyláncra legkevésbé sem közömbös, hogy egyik — gazdaságilag is nagyfontosságú — választókerületünket a kormány egyik tagja képviselje a parlamentben. A megyaszói kerület választói bizonyára belátják ennek horderejét s egyhangú választással tüntetik ki illusztris jelöltjüket.

Pályaválasztás

Irta: Madai Gyula dr.

Nemrégiben olvastam gróf Calice osztrák követ feleségének megkezdő nyilatkozatát. A grófné azt mondja, hogy ő boldog asszony, hat gyermek anyja, de lelkére már is ránehezedik a gond: hogy fognak elhelyezkedni gyermekei az életben? Ha fényes grófi szalónok parkettjén is borong ez az árnyék, micsoda idegtépő harcot vívhatnak a magyar szülők most városi bérházak és bogárhátú falusi házak homályában a pályaválasztás gondjával!

Itt van június, az iskolai évzárás hónapja. Gyermekek tízezrei mondanak bucsút az elemi iskolának, a közép iskolák negyedik osztályának, vagy tesznek érettségi vizsgát. A szülő idegesen néz szét a világban és mit lát?

Látja, hogy földmunkások tízezrei várnak kétségbeesetten munkaalkalomra, látja, hogy munkanélküli ipari munkások ezrei tűnnek az utcán. Látja, hogy apró-cseprő díjnoki, gyakornoki állásokért protektorok százai vivnak egymással ökölharcot és százból kilencvenkilencnek a harca kárba-vesztett erőlködésnek bizonyul. Látja, hogy a kultuszminisztérium négyezer tanítónőt és sokszáz tanárt tart nyilván az alkalmaztatást kérők fekete könyvében. Hallja, hogy az ügyvédek a pálya túlszűfolttsága miatt zárt számot követelnek. S hallott fájdalmas legendákat a villamoskalauzzá, sofőrre lett gépészmérnök kanoszsajrásáról.

Szép, nívós vizsgák után, mikor az érettségi bizonyítványt buzdító szavak kíséretében adjuk ifjaink kezébe, magam is zavarosan nézek a papírra: mi az? Menetjegy-e a biztos boldogulás végállomására? Vagy mentőöv, mellyel az iskola bedobja fiát az élet tengerébe, s aggódva néz maga is utána: partot ér-e, vagy elmerül?

Ha valaki gyermeke pályaválasztását illetően tanácsot kérne tőlem, nem mernék neki határozott feleletet adni. Azt mondanám, hogy az ifju kövesse hajlamát s a magaválasztotta pályán igyekezzék oly magasra fokozni képességét, hogy pályatársai közül ki-tűnjön. A győzelemnek ez a legjobb útja az élet mai, nagy akadályversenyében!

De hogy a magyar ifjuság pályaválasztásának ügye hogy fog alakulni a jövőben, erre nézve az élet vastörvényének ujjmutatását már észre lehet venni.

R Svábpor egyszeri fölhintésre tökéletes eredmény
E Poloskaszesz hatása pillanatok alatt
B Fémtisztító minősége kitűnő, ára olcsó
U Egyedárusítás **ASZTALOS BÉLA** festéküzletében.
S Gyártja: Rebus Vegyiművek, Bpest.

A csonkaország mind kevesebb lehetőséget nyújt állami hivatalokban való elhelyezkedésre. Ha sokáig csonkák maradunk s ha a normálstátus minden vonalon végleges alakot ölt, meglehetősen pontosan ki lehet számítani a természetes fogyatékok pótlására szolgáló emberszükséglet mértékét. Az pedig máris kétségtelen, hogy az iskolák jóval több embert juttatnak bizonyítványnak és képesítésnek a birtokába, mint amennyi a hivatali és szellemi pályákon elhelyezkedést találhat. Jellemző a helyzetre, hogy a tanító és óvónőkép-zőbe elégséges bizonyítvánnyal folyamodók kérvényét az igazgatók el sem fogadhatják. Pedig ezek alkotják az iskolák növendékeinek többségét. Mi lesz a kintszorulók óriási táborával?

Azt, hogy a gyermek ne tanuljon, nem engedi meg a szülők becsúgya és lelkiismerete. Jaj lenne az országnak, ha polgárai lemondanának a műveltség érc-hegyü turistabotjáról, mely nélkül az érvényesülés szakadékos, sziklás útjait megmászni teljesen lehetetlen.

A gyermeket tehát iskoláztatni kell. De akármennyire fáj is a régi hang, én megint csak a régi, kellemetlen nótát visszhangozom: ifjuságunk jelentős százaléka gyakorlati pályákra fog reakényszerülni. Nem önszántából, nem jó-akaratu tanácsadás folytán, hanem az irtóztató kenyérvetelő muszáj kegyetlen parancsából. Művelt gazdák, iparosok és kereskedők lesznek fiaink, ha nem akarnak éhes szellemi proletárok lenni. — Nem azért, mintha ezeken a pályákon egyetlen egy falat fölösleges kenyérdarab is kínálkoznék ma új jelentkezők számára, hanem azért, mert csak a gazdasági pályákon vannak még az új és több értéktermelésnek — a kenyérszaporításnak lehetőségei.

Mezőgazdaságunkat amerikanizálni leszünk kénytelenek. A magyar földet iparosítani kell, hogy feldolgozható nyers termékeink magyar erőket foglalkoztassanak. A sokoldalúvá modernizálódó termelés a kereskedelem, a piacuktatás számára nyit majd új meg új munkateret, új kenyérkereseti lehetőségeket. Életviszonyaink általános technikai átrendeződése is különféle új tevékenységi kört terem meg megfelelően képzett ifjaink számára.

A magyar nép elég tehetséges és a magyar föld elég gazdag ahhoz, hogy munkás fiainak kenyéret biztosítson. De csak kenyéret tud adni, sült galambot nem. Különösen nem azoknak, akik ölbetett kézzel epekednek a sült galamb után.

S vannak kötelességei a kormányzatnak is. Nagy szolgálatot tenne pl. a magyar társadalomnak azzal is, ha a statisztikai hivatal, vagy a gazdasági konjunktura-kutató intézetet a foglalkozási

ágak kataszterének és munkásstatisztikájának összeállítására utasítaná. A pályaválasztásra vonatkozó tanácsadás felelősségét nem hárítanám az államra, de a polgároknak joguk van tájékoztatást követelni a hatalomtól, melynek egyedül áll módjában az adatok kollektív beszerzése.

S át kell reformálnunk sürgősen a polgári tömegek felsőbb iskolájának, a polgári iskolának tantervét. A tananyagot mezőgazdasági, ipari s kereskedelmi vonatkozásokban annyira át kell gyakorlatiasítani, hogy ez az iskolafaj teljesen az élet iskolája legyen, amely növendékeinek pályaválasztás dolgában is ösztönzést és irányítást ad. A középiskola is csak úgy végezheti nyugodtan a felsőbb tanulmányokra hivatott tehetségek kiválogatásának munkáját, ha tanulmányának kiselejtehető részét egy korszerűen megreformált polgári iskola veszi át.

Bármennyire fáj a sokszázados hagyományok és eldötletek lerombolódása, a magyar szülőknek még egy keserves lelki rázkódástás árán meg kell barátkozniok azzal a gondolattal, hogy az új nemzedéknek nem lehet az államtól oly könnyen könyörögnie, hanem a gyakorlati élettől kell majd kiküzdenie és elhódítania a kenyéret. S hinnünk kell, hogy a nagy válság elmúltával ez a kenyér is bőszeges és tápláló kenyér lesz.

Görgey István beszámolója a varsói borvásárról

Igen érdekes beszámolót tartott *dr. Görgey István* képviselő azokról a tapasztalatokról, melyeket a legutóbb megtartott varsói kiállítás alkalmával a magyar borokra vonatkozóan ott szerzett. Tudvalevő, hogy Görgey képviselő heteken át kint volt Lengyelországban, és igyekezett alaposan megismerni a helyzetet.

Szell József főispán meghívására május 31-én délelőtt fél 11 órakor jöttek össze az érdekeltek a vármegyeháza kistermében, hogy az érdekes beszámolót meghallgassák.

Dr. Görgey István azzal kezdte előadását, hogy Lengyelországban a magyar borok után valóságos boréhség van. Ha a közönség tudomást szerez arról, hogy valamely helyen megbízható magyar bort, — természetesen első sorban tokaji bort, — kaphat — akkor valósággal megrohamozza ezt a helyet.

Igy történt a kiállítás alkalmával a magyar borpavillon előtt is.

A közönség az első napon megizlelvén a magyar borokat, napnap után tömegesebben látogatta a pavillont s valósággá vált az, hogy egy hét múlva rendőri karhatalmat kellett kérni, hogy a pa-

Nők és gyermekek gyógyfürdője

Vasas vizek. — Mőrfürdők.
Modern inhalatórium.

Melegvizű strandfürdő
Elő és utószőzőnban ellátással,
fürdővel, kurtaxával, orvosi vizit-
tel stb. tíz napra 92. — P. Husz nap-
ra 170. — P. 50% vasuti kedvezmény.



Kérjen
pros-
pektust
Bardejov
—Kupele
Slovensko

villon előtt a rendet fenntartsák,
oly nagy volt az ostrom a meg-
izelt magyar borok után. Egy napi
bevétel kitett csaknem 10.000
pengőt.

Ugyanezt tapasztalta Lengyelor-
szág más vidékein is. Mindebből
azt a tanulságot szűrte le, hogy
ha a borkivittel megszervezzük, és
a lengyel közönségnek hozzáfér-
hetővé tesszük oly módon, — hogy
a hamisítatlan jó minőség tekin-
tetében is megnyugvása legyen a
közönségnek, — borkivételünk nem
várt eredményekre vezethet. En-
nek a feladatnak a megoldására
egyedül a Pinceszövetkezet tartja
alkalmasnak, mert csakis palack-
érett, egyöntetű borokkal lehet
odakint a versenyt felvenni. Min-
den erővel azon kell munkálkodni,
hogy a Szövetkezet ezt a felada-
tát megoldhassa.

Dr. Görgey István igen érdekes
előadása után Széll József főispán
közölte az értekezlettel, hogy ő is
minden erejével segíteni és támo-
gatni fogja azt az akciót, mely a
borok kivételét célozza s hogy e
tekintetben az előkészítő munká-
latok folyamatban is vannak.

Csajka Endre felszólalásában
annak a nézetnek adott kifejezést,
hogy Lengyelországban, közvetlen
elárúsító helyiséget kell berendezni,
ahol a közönség első kézből kap-
hassa a hiteles eredetű borokat.

Dr. Buza Béla örömet fejezte
ki, hogy a lengyelországi helyzet-
ről ilyen felvilágosítás hangzott el,
— mert ezzel is dokumentálva
látja azt, hogy a Pinceszövetkezet
eddig követelt programja helyes.
A Szövetkezet mindent el fog kö-
vetni, hogy már a legközelebbi
jövőben több európai államban s
így elsősorban Lengyelországban
értékesítő szervek állítsanak fel.
A Pinceszövetkezet borai minőség-
kifogástalanok lévén, és nemzet-
közileg lajstromozott védjeggyel lé-
vén ellátva, minden remény meg-
van arra, hogy ezek kelendők lesz-
nek. Természetesen most még csak
az akció kezdetén vagyunk, és hi-
bás dolog volna azonnali ered-
ményekre számot tartani, — bizo-
nyos azonban az, hogy a tokaj-
hegyaljai viszonyok gyökeres meg-
javulására megvan a lehetőség.

Helpy Rezső, Kornitzer Lipót,
parnói Molnár Béla után Deák
Andor szől. és bor. felügyelő szó-
lalt fel és minden esetleges ellen-
kező híreszteléssel és kifogásolá-
sokkal szemben hangoztatta, hogy
a pinceszövetkezeti borok kivétel

nélkül mind kifogástalan minősé-
gűek és nagyrésztük már forga-
lomba hozható.

Itt említjük meg, hogy értesü-
lésünk szerint a városban egyesek
akként közölték dr. Görgey István
képviselő beszámolóját, mintha ő
a borok értékesítésénél a kereske-
delem kikapcsolását hirdette volna.
Ez nem felel meg a valóságnak,
mert Görgey csupán azt mondotta,
hogy közelebbi kontaktust kell ke-
resni a fogyasztó közönséghez. És
ez igaz is, mert lehetetlen állapot,
hogy az itthon 40 fillérért megvá-
sárolt borokat a lengyel fogyasztó
4—5 Pengős áron fizesse meg.
Kereskedők nélkül az akció ter-
mészetesen le nem bonyolítható.

Zemplénvármegye Központi választmánya a jelölő iverk kitöltéséről

Bernáth Aladár alispán, Zemp-
lénvármegye Központi választmá-
nak elnöke, az országgyűlési kép-
viselőválasztásokra vonatkozó je-
lölésekre szolgáló ajánlási iverk
kitöltésére nézve hirdetményben a
következőkre hívta fel a választó-
közönség figyelmét:

Hirdetmény

Az országgyűlési képvise-
lőválasztásokra vonatkozó je-
lölésekre szolgáló ajánlási iverk
kitöltésére nézve az alábbi
tudnivalókat hozom a választó-
közönség tudomására.

Minden képviselőválasztó
csak egy ajánlásban vehet
részt, mindenki tehát csak
egy izben, egy ajánlási iverket
írhat alá. (Törvény 62. §. (9).
Aki a törvény tilalma ellen-
nére két, vagy több jelölt
ajánlásában résztvesz, kihágást
követ el és 200 aranykoro-
nájig terjedhető pénzbüntetés-
sel büntetendő. (T. 162. §.
(1) 3. pontja.)

Ujabb ajánlásban bárki csak
akkor vehet részt ha annak
az ajánlásnak átvételét, amely-
ben ajánlóként szerepelt, a
választási biztos megtagadta,
vagy ha ez az ajánlás bármely
okból hatálytalanná vált (62.
§. (10).

A választási biztos által el-
fogadott ajánlást az ajánlók
nem vonhatják vissza. (62. §.
(21).

Figyelmeztetem továbbá a
választóközönséget arra is,
hogy amennyiben a cselek-
mény súlyosabb büntető ren-
delkezés alá nem esik, vétsé-
get követ el és két évig ter-
jedhető fogházzal és kétezer
aranykoronájig terjedhető bü-
ntetéssel büntetendő az, aki az
ajánlási iverben bárkinek a ne-
vét jogosulatlanul beírja. (T.
161. §. 3.) Ily vétség eseté-
ben a szabadságvesztés bü-
ntetésen felül a politikai jogok
gyakorlatának felfüggesztése
is ki lesz mondva.

Bernáth Aladár
alispán, a kp. elnöke.

Ha vendégek jönnek

a háziasszony büszkesége
a hófehér függöny és
vakítóan fehér asztal-
nemű. Már Katóka is
tudja ezt és segít édes-
anyjának a Radion-mosás
előkészítésénél, mert



RADION kimeli a ruhát
100 ÉVES HUTTER
RADION
egymaga mos!

Ra. U. 300.

H I R E K.

— **Urnapija.** Impozáns külső-
ségek között folyt le városunkban
csütörtökön az urnapi körmenet,
mely Sátoraljauhely nagyszámu
katolikus híveinek áhitatos meg-
nyilatkozása volt az anyaszentegy-
ház mellett. A körmenetben ezek
és ezek vettek részt sorban az
iskolák tanuló ifjusága s a kato-
likus szervezetek. A legméltósá-
gosabb oltári szentséget Páyer
Ferenc ap. protonotarius ált. püs-
pöki helynök vitte s előtte virá-
gokat szóró leánykák haladtak. A
szertartáson részt vettek a kato-
naság, hatóságok, hivatalok kép-
viselői is.

— **Egyházkerületi köz-
gyűlés.** A tiszáninneri ref egy-
házkerület június 17-én tartja ta-
vaszi közgyűlését Miskolcon Dó-
kus Ernő főgondnok és Révész
Kálmán dr. püspök elnöklété alatt.
Ezen a közgyűlésen köszön le ke-
rületi missziói tisztéről Enyedy An-
dor dr., akit az elmúlt hónapok-
ban konventi missziói előadónak
választottak meg.

— **Egyházművészeti bi-
zottság.** Páyer Ferenc apost.
kormányzói helynök a kassai Vi-
kariátus egyházművészeti bizottsá-
gát megalakította és annak tag-
jait kinevezte. A bizottság elnöke
a püspöki helytartó; helyettes el-
nökekül Timkó Jordán c. prépost,
forrói plébános, kormányfőtaná-
csos; előadója: dr. Nagy József
szki bír., erdőbényei plébános,
tagjaiul: Braun László esperes,
tarcai plébános, Petsár Béla al-
esperes, deteki plébános, Homér
Gyula tb. szki bír., helynökségi
titkár neveztettek ki. A szerzetes
papságból ugyanezen bizottságba
kinevezettek dr. Neuhauser Fri-
gyes kegyesrendi házfőnök, réal-
gimn. igazgató és dr. Weiner Fe-
renc gimn. hittanár.

A Singer varrógépek
MÉGIS A LEGJOBBAK!

— **Gyomor-, bél és anyag-
cserebetegségeknél** a termé-
szetes „Ferenc József” keser-
rűviz az emésztőszervek működé-
sét hathatósan előmozdítja s így
megkönnyíti, hogy a tápláló anya-
gok a vérbe kerüljenek. Orvosi szak-
vélemények hangsúlyozzák, hogy
a Ferenc József viz különösen
ülő életmódnál igen hasznos gyo-
mor- és bélszabályzó szer. A
Ferenc József keserűviz gyógy-
szertárakban, drogériákban és fü-
szertüzetekben kapható.

— **Jegyzőválasztás Cigán-
don.** A Cigánd községben meg-
üresedett vezetőjegyzői állást vá-
lasztás útján június hó 5-iki gyű-
lésében töltötte be az ottani köz-
ségi képviselőtestület. A vezető-
jegyzői állásra Ács Tivadar eddig
h. jegyző választott meg.

— **Esküvő.** Dr. Petreczky
Jolánt, Petreczky Jenő zemplén-
vármegyei kir. tanfelügyelő leá-
nyát, f. hó 6-án szombaton délben
vezette oltárhoz a sátoraljauhelyi
gör. kat. plébánia templomban dr.
Kenyeres Ferenc emódi községi
orvos.

— **A Mansz iparművészeti
és kézimunka kiállítás.**
A Magyar Asszonyok Nemzeti
Szövetsége sátoraljauhelyi csoport-
jának három hónapos iparművé-
szeti és kézimunka tanfolyama
befejezést nyert. Az ott készült
szébbnél-szebb iparművészeti tár-
gyak és kézimunkák a vármegye-
háza nagytermében f. hó 13. és
14-én lesznek kiállítva. A kiállítást
f. hó 13-án délután 5 órakor a
vármegyháza nagytermében dr.
Orbán Kálmán polgármester fogja
ünnepélyesen megnyitni. Az ünne-
pélyes megnyitás után 8 óráig
sétahangverseny a vármegyháza
nagytermében. A zenét a Venesz-
vendéglőben lévő női zenekar
szolgáltatja. Belépődíj személyen-
kint 50 fillér. Hűsítőkről a Buj-
dosó cukrászda tulajdonosa gon-
doskodik.

— **Bemutató vívőverseny Sátoraljauhelyen.** A Sátoraljauhelyi Athletikai Club f. hó 16-án a Vigadó kerthelyiségében bemutató vívőversenyt tart, melynek megrendezésére sikerült megnyerniök Felici Lajos okl. vívő-mestert, lovag Santelli Italo segéd-mesterét. A versenyen a mesteren kívül részt vesz: Bogen Erna többszörös vívóbajnoknő, aki a napokban megtartott bécsi Európa-bajnokság második helyezette lett a világbajnok Helena Mayer mögött. Kabos Endre, aki a bécsi Európa-bajnokság szintén második helyezette, de a kardvívásban Petschauer előtt. Ifj. Gerevich Aladár az Európa-bajnokság ötödik helyezette. Végül Klein Miklós és Kerekes József a Hungaria vívó klub tagjai. A verseny iránt igen nagy érdeklődés mutatkozik.

— **Salamon Béla vendégjátéka a Városi Színházban.** Nagy érdeklődés előzi meg Salamonék június 8-iki vendégjátékát. Az első hírlapi közlemény hatása alatt már tömegesen jegyzik elő a vendégjáték jegyeit úgy, hogy mint minden évben, az idén is zsufolt ház fogja végigtapsolni a gazdag műsort. A téli színházi szezon legnagyobb sikerű bohózata, a „III. Konrád” egy humoros szatira, Salamon Bélával a főszerepben, gerince a műsornak. Lőrincz Miklós bohózata „Ciprián mester” a falusi kuruzsló végtelen mulatságos kalandjait perszifálja. Szintén Salamon Béla játsza benne a címszerepet. Női Károly „Körmenet” című bohózata ötletességével és szituációinak meglepő fordulataival a kiváló író legjobb alkotása. „Fegyverszünet” a címe egy szenzációs bohózatnak, amelyben Salamon egy tisztiszolga szerepében pallenbergi hatásokat ér el. Vadnay László burleszkjében: „Mondja a szemébe” Salamon egy gesztusát pár nap alatt egész Budapest ismerte és utánozta. Ha még hozzávesszük, hogy Boross Géza aktuális kupléi és egyvelegjei, egy sereg politikai tréfa, szatira, zenés közjátékok tartják a brilliáns műsort, érthető az érdeklődés, amellyel a közönség Salamont és társulatát várja. Jegyek kaphatók a városi moziban.

— **Székrekedés.** Egyetemi orvostanárak véleménye szerint a természetes „Ferenc József” keserűvíz hatása gyors, kellemes és megbízható.

— **Versenyárgyalási hírdetmények.** A sátoraljauhelyi m. kir. államépítészeti hivatal versenytárgyalást hirdett a miskolc—gerenda—felsővízközi áll. közút 22. számú hid átépítési s az alsó-regmeci egy tantermes és tanítói lakásos gk. elemi iskola és melléképületei átalakítási munkálataira. Közelebbi felvilágosítások a jelzett hivatalban megszerezhetők.

— **Legjobb fővárosi napilapok a Nemzeti Ujság és Uj Nemzedék.**

SZÍNHÁZ

Gulyás Menyhért színigazgató június 20-án nyitja meg a Városi Színházat.

— *Leszállított helydrak.* —

Gulyás igazgató ujonnan szervezett társulatával június 20-án, szombaton este negyed 9 órakor kezdi meg előadásait a Városi Színházban. Megnyitó előadásul Bródszky—Andai nagysikerű operett újdonságát, „Az első tavasz”-t választotta, melyben Havassy Mimi az új primadonna, Lendvay Böske az új szubrett és Homonnay István az új bariton énekes mutatkozik be. A többi főszereplők régi kedvenceink: Pattantyus, Marossy, Horváth Nusi, G. Székely Renée.

Gulyás igazgató a helyáratat a mai viszonyoknak megfelelően mélyen leszállította, úgy, hogy az újhelyi színház az ország legolcsóbb színháza lesz. A legdrágább esti ülő 1 P 90 fillér, a legolcsóbb 64 fillér, álló 34 fillér. Ezen árakból a bérlők és közlistviselők még külön kedvezményt kapnak. De a szombat és vasárnap délutáni helyárat is lényegesen olcsóbbak a tavalyinál; szombat délután 24 fillértől 1 P 10 fillérig, vasárnap délután 24 fillértől 1 P 50 fillérig lesznek lemeréselve a helyárat.

24 operett és prózai újdonságot mutat be a társulat. A fővárosi színházak legnagyobb slágereit.

Vadnay Andor a színház népszerű titkára június 8-án kezdi meg a bérletek gyűjtését.

A társulat tagjai részére kiadó burokozott szobák bejelentését a Hlavathy dohánytözséde kéri az igazgatóságtól.

A sátoraljauhelyi kir. járásbírósként telexkönyvi hatóság.

2833/1931. szám.

Árverési hírdetmény-kivonat.

A Sátoraljauhelyi Takarékpénztár végrehajtható kiskoru Mázik Arnold és tsai végrehajtást szenvedők ellen indított végrehajtási ügyében a telexkönyvi hatóság a végrehajtási árverést 2100 pengő tökéketelés és járuléka behajtása végett a sátoraljauhelyi kir. járásbírósként területén lévő Sátoraljauhely megyei városban fekvő s a sátoraljauhelyi 2327. számú tki betétben A. + 1. sor és 2058/1. hrszám alatt felvett s B. 9., 10., 11., 12. sorszám szerint kiskoru Mázik Arnold, Mázik István, Mázik Ibolya és Mázik Márta nevével álló 1/2 illetőségre (kert és belsőségben 96 □ ö) 8 P 45 fill., az ugyanottani és ugyanazon számú telexkönyvi betétben + 2. sor és 2058/2. hr. számú ingatlanból (ház 15. ö. szám alatt a Kerek utcában, a belsőségben 42 □ ö) ugyanazok nevével álló 1/2 illetőségre 2000 pengő kikiáltási árban elrendelte.

Az árverést 1931. évi július hó 9-ik napján délelőtt 9

NE KISÉRLETEZZÉK!



EZÉRT ISMÉTELJÜK:

NE KISÉRLETEZZÉK!

SINGER VARRÓGÉPEK

világhírűek!

Singer varrógép részvénytársaság
Sátoraljauhely Rákóczi-ucca 19.

A jó varrógép gyártása precíziómunka!

Ezért nem tud minden gyár varrógépet előállítani!

Singer varrógépek azonban évtizedes tapasztalatok alapján, kizárólagosan varrógépeket gyártó üzemben készülnek!

órakor a telexkönyvi hatóság hivatalos helyiségében Kazinczy-u. 35. sz. 11. ajtó fogják megtartani.

Az árverés alá kerülő ingatlanok a kikiáltási ár kétharmadánál alacsonyabb áron nem adhatók el.

Az árverési szándékozók kötelesek bánatpénzt a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881: LX. t.-c. 42. §-ában meghatározott árfolyammal számított óvadékképes értékpapírosban a kiküldöttnek letenni, vagy a bánatpénznek előlegesen bírói letétbe helyezéséről kiállított letéti elismervényt a kiküldöttnek átadni és az árverési feltételeket aláírni. (1881: LX. tc. 147., 150., 170. §§; 1908: LX. tc. 21. §).

Az, aki az ingatlanért a kikiáltási áránál magasabb ígéretet tett, ha többet ígérni senki sem akar, köteles nyomban a kikiáltási ár százaléka szerint megállapított bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékáig kiegészíteni. — (1908: XLI. 25. §).

Sátoraljauhely, 1931. május 21. napján. Dr. Ilykovits sk. kir. tvszéki bíró.

A kiadmány hitelül:

Rátvay
telexkönyvvezető.

Nyáron a világ közvéleménye szerint Budapest a legszebb város.

Az itt lévő

Bristol Szálloda

új rendszere a közönség tetszését megnyerte.

Napi 12 pengőtől

kaphat — a szoba fekvésétől függően — lakást és elsőrendű teljes ellátást.

Jöjjön, próbálja meg és mindig csak hozzánk fog szállni.

Bristol Szálloda

Budapest — Dunakorzó.

Középkorú, megbízható INTEL. LIGENS NŐ, ki a háztartás minden ágában járatos, URASÁGI HÁZHOZ ajánkozik. —

Cím: Sátoraljauhely
Sziv-ucca 19.

NEM TRÜKK, VALÓSÁG!

Jó kilátásu barátságos tiszta	sz o b a	árból 20 ⁰ / ₀
Bőséges izletes házi	é t k e z é s i	árból 10 ⁰ / ₀

engedményt kap Ön, mint ezen lap előfizetője

BUDAPESTEN a
Park Szállodában
VIII. Baross-tér 10.
Szemben a Keleti Pályaudvar érk. oldalával.

Miképp leszek erős és egészséges?

Aki érzi, hogy egészsége nincs rendben, testi vagy szellemi ereje idő előtt megcsökken, akit az idegyengeség, vérszegénység okozta ezernyi panasz elkeserít és meg akarja ismerni az erőre, egészségre vezető utat, kérje a fenti című ismertetést.

Díjtalanul és bérmentve küldi azt a
Nutrigén Vállalat Központja
Budapest, VIII. Teleki-tér 1-a.

Felelős szerkesztő:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.